

## UTAZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyfelől a **PlanetHungary Utazásszervező Kft.** (továbbiakban **PLANETHUNGARY**) (Székhely, telephely és levelezési cím: 1073, Budapest, Kertész utca 43., telefon: 06-1-411-1882, fax: 06-1-411-1883, email: [info@planethungary.com](mailto:info@planethungary.com) ), adószáma: 13204754-2-42, cégjegyzék száma: 01-09-723590, az engedélyező, nyilvántartás-vezető, szolgáltatás felügyeletét ellátó hatóság a Magyar Kereskedelmi és Engedélyezési Hivatal, elérhetősége: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39., tel.: 458-5505, bejegyzési száma: U-000520, Felelősségbiztosító: QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, elérhetősége, 1143 Budapest, Stefánia út 51., tel: 460-1440 – szerződésszám: VBB/2010/225, Vagyonbi biztosítékként csak olyan szerződés vehető figyelembe, amely szerint a vagyonbi biztosíték terhére a biztosító pénzügyi fedezetet nyújt a) az utazáskor szükséghelyzetbe került utasok érdekében teendő intézkedések (pl. hazaszállítás) és a kényszerű tartózkodás költségeinek fedezésére, valamint b) az előleg, illetve részvételi díj visszafizetésére., Vagyonbi biztosíték területi határa: nemzetközi; másfelől az **utas (megrendelő)** között.

Az utas neve:

Az út megnevezése:

Telefon, fax:

E-mail cím:

Szem.ig. szám/ útleveél szám:

1. Az Utazási Iroda által szervezett külföldi utazásokra a Polgári Törvénykönyv 415-416. paragrafusai, az utazási szerződésekről szóló 281/2008. (XI. 28.) sz. Kormányrendelet (a továbbiakban R.), valamint az alábbi feltételekben foglaltak az irányadók.

2. Az utazási szerződést – valamennyi kikötésével együtt – írásban kell megkötöni. Az utas jelen okirat aláírásával elismeri, hogy az utazási szerződésben foglaltakat elfogadja és annak egy eredeti példányát átvette. Az utazási szerződést legkésőbb az utazás megrendelésekor, illetve a jelentkezés nyilvántartásba vételekor kell megkötöni. Előleget az iroda csak megkötött utazási szerződés alapján vehet át.

Ha jelentkezését helyhiány vagy más ok miatt feltételesen fogadjuk el, az utazási szerződés csak akkor válik hatályossá, ha Önt jelentkezésének feltétel nélküli elfogadásáról értesítjük. Ezen értesítés kézhezvételéig Ön a jelentkezését bármikor visszavonhatja és a befizetett előleget visszafizetjük.

3. Az előleg, a speciális utazási feltételek által szabályozott ajánlatok kivételével az indulás előtti 35. napig a részvételi díj 40%-a. 35 napon belüli jelentkezés esetén a teljes részvételi díj fizetendő. Szilveszteri utaknál, hajóutaknál, egyes apartmanoknál, egyéni szállásfoglalásoknál, stb. speciális utazási (előlegfizetési és lemondási) feltételek érvényesülhetnek, amennyiben a külföldi közreműködőnkkel kötött szerződés ezt indokolja. Ezen esetekben az utas a jelentkezéskor írásos tájékoztatást kap, ennek tudomásulvételét pedig aláírásával hitelesíti.

4/a. Egyéni és társas szervezett utazások esetén az útlevelet az útlevelelre vonatkozó általános előírások szerint – a szükséges vízumokkal együtt – Önnek kell beszereznie. Az utazásra vonatkozó mindenkori hatályos jogszabályokat, előírásokat (vám, deviza jogszabályok, egészségügyi előírások, stb.) szíveskedjenek betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő többletköltségek, valamint az ezzel okozati összefüggésben felmerülő kártérítés Önt terheli. Amennyiben az utast a jogszabályok megsértése vagy egyéb hatályos rendelkezések miatt az utazásból kizárják, az iroda jogosult az utassal szemben a teljes részvételi díjat érvényesíteni.

/b. Amennyiben a PLANETHUNGARY vállalja, hogy az utazáshoz szükséges dokumentumokat beszerzi az utas számára, úgy tájékoztatja az utast az őt érintő adatszolgáltatási határidőkről. Ezen

határidők be nem tartásából származó károkért, többletköltségért és ebből eredően az utazás esetleges meghiúsulásáért a PLANETHUNGARY semmilyen felelősséggel nem tartozik.

5. Az utazás úti célját, útvonalát, időtartamát, a szálláshely típusát, helyét, az egyes részszolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját, az egyes országok vízumkötelezettségére és egészségügyi előírásaira vonatkozó tájékoztatást, továbbá a célországnak utazási szempontból jelentős, de a hazaitól eltérő szabályaira vonatkozó ismertetést, a részvételi díj összegét és befizetésének határidejét, valamint a R. 3 § (1) bekezdésében meghatározott kötelező tartalmi elemeket a közzétett tájékoztatónk (programfüzet, valamint a PlanetHungary honlapján [www.planethungary.com](http://www.planethungary.com) található programismertető) tartalmazza. A programfüzetben feltüntetett szálláskategóriák mindig az adott ország előírásainak felelnek meg. Ezen tájékoztatókhoz tartozó hasznos információk, valamint a PlanetHungary részéről átadott, faxon, vagy e-mail üzenetben megküldött tájékoztatás, katalógus, egyedi tájékoztató, programismertetés, hibajegyzék a jelen Utazási Szerződés, vagy az egyedi szerződési feltételek elidegeníthetetlen részét képezik.

6. Az Utazási Iroda fenntartja magának a jogot, hogy kivételes esetekben a tájékoztatóban foglaltaktól eltérjen: a szálloda (szálláshely) kategórián belüli változtatására, valamint a programok azonos értékű és jellegű programokra való felcserélésére.

Amennyiben a szerződéskötés után jelentős változás következne be, akkor Önt írásban, faxon, vagy e-mail üzenetben haladéktalanul kiértesítjük. Az értesítéstől számított 3 munkanapon belül Ön elállhat a szerződéstől. Amennyiben a változást tudomásul veszi, a korábbi szerződés ezzel az új tartalommal jön létre és Ön az ennek megfelelő részvételi díjat fizeti.

7. A részvételi díj az adott utazás meghirdetett programjában szereplő szolgáltatások árát, az Utazási iroda eljárási díját illetőleg a szervezési költségét és az Áfát tartalmazza.

Baleset Betegség Pogyász biztosítás díja (BPP)/ Fakultatív útlemondási biztosítás a részvételi díjon felül felárként fizetendő. A biztosítási feltételekről és a fentiekől eltérő szabályokról irodánk külön tájékoztatják utasainkat. A biztosítási feltételek az utazásra történő jelentkezés helyén megtekinthetők. A Biztosító társasággal szemben érvényesíteni kívánt kártérítési igény esetén a kárt megfelelően (pl.: jegyzőkönyv felvétele, feljelentés, stb.) igazolni kell. Önnek a biztosítás keretében meg nem térült kára tekintetében a Polgári Törvénykönyv és a R. előírásai az irányadók. A részvételi díj nem tartalmazza a felárakat, fakultatív programok díját, vízumdíjat. (partnereink ettől eltérő feltételeire külön felhívjuk figyelmüket).

A PLANETHUNGARY fenntartja magának a jogot, hogy bizonyos extrém sport programok esetén a jelentkezés elfogadását orvosi igazoláshoz kösse, ezen kívül kijelenti, hogy az utas ezen programokon kizárólag saját felelősségére vehet részt, az ebből eredő károkért a PLANETHUNGARY saját felelősségét teljes mértékben kizárja.

8. A közlekedési költségek nemzetközi egyezményen alapuló díjszabási vagy hatósági árának változása miatt, továbbá egyes szolgáltatásokkal kapcsolatos adó, illeték, valamint a szolgáltatóval kötött szerződésben szereplő deviza – forint árfolyamának időközi változása miatt az Utazási Iroda legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal a részvételi díjat felemelheti. A díjemelés mértékének arányosnak kell lennie a költségek emelkedésének mértékével. A meghirdetett árakat az CIB Bank eladási árfolyamán számított **1 USD = Ft árfolyamig** tudjuk tartani. Az ezt meghaladó árfolyamváltozást kénytelenek vagyunk eladási árainkban érvényesíteni. Az áremelkedésről minden esetben írásban tájékoztatjuk Önt.

Ha a részvételi díj emelése a 10%-ot meghaladja, az utas az értesítés kézhezvételétől számított 3 (három) napon belül díjmentesen elállhat a szerződéstől, ekkor a PLANETHUNGARY a befizetett összeget az utasnak teljes egészében visszatéríti. Amennyiben az utas a szerződéstől az értesítés kézhezvételét követő harmadik napon túl mond le, úgy a 13. pontban meghatározott kötbérfizetési kötelezettséggel tartozik.

9. A megállapított előleget a jelentkezéskor, a részvételi díj fennmaradó összegét legkésőbb az utazás megkezdése előtt 35 nappal kell befizetni (kiv. spec. feltételek), amely külön értesítés nélkül esedékes. A részvételi jegy a teljes összeg befizetését követően kerül átadásra, legkésőbb 1 héttel az indulás előtt. Az utazási szolgáltatások csak a részvételi díj és az egyéb díjak és költségek teljes összegének befizetésével vehetők igénybe.

Amennyiben Ön a jelzett fizetési határidőket nem tartja be, az utazási iroda az utazási szerződéstől elállhat és követelheti költségeinek és kárának megfizetését, ez azonban a részvételi díj összegét nem haladhatja meg.

10. Az Utazási Iroda legkésőbb az utazás megkezdése előtt 15 nappal írásban elállhat a szerződéstől, ha az utazást a szerződéskötéskor előre nem látható – az emberi élet és egészséget, illetve a vagyonbiztonságot veszélyeztető – külső körülmény veszélyezteti, illetve ha a jelentkezők létszáma az utazáshoz szükséges legkisebb tervezett és meghirdetett utaslétszámot nem éri el. Ha az Utazási iroda ezen okok miatt áll el a szerződéstől, akkor az Ön választása szerint vagy visszafizeti a teljes befizetett díjat vagy az eredetivel lehetőség szerint azonos értékű helyettesítő szolgáltatást ajánl fel. Ha a helyettesítő szolgáltatás magasabb értékű, a díjkülönbözet Önt terheli, ha alacsonyabb, úgy a különbözetet visszatérítjük Önnek.

11. Az utazás nagyobb erőhatalom, háborús események, sztrájkok vagy elháríthatatlan természeti okokból bekövetkezett elmaradásáért, megszakadásáért vagy módosulásáért a PLANETHUNGARY felelősséget nem tud vállalni, így az ezen okokból jelentkező többletköltségek az utast terhelik.

12/a. Amennyiben Ön eláll a szerződéstől (lemond), illetve hatósági elutasítás (útlevél, vízum) miatt nem vehet részt az utazáson, akkor a részvételi díj összegének alapján az alábbi költségtérítést fizetendő utas által az utazásszervezőnek aszerint, hogy a lemondás az utazás kezdő időpontját mennyi idővel megelőzően történik:

35–21 nap 40%  
21-11 nap 75%  
10 napon belül 100%

/b. Lemondás nélküli meg nem jelenés esetén a részvételi díj 100 (száz) %-a kötbér. Felhívjuk utasaink figyelmét, hogy amennyiben saját érdekkörükben felmerülő okból állnak el az utazási szerződéstől, az utazási iroda a szerződésből eredő kárának megtérítését igényelheti.

/c. Ha az utas fakultatív programot rendel meg, úgy a részvételi díj a fakultatív programok díjával megemelkedik. A PLANETHUNGARY jogosult az őt megillető összegnek a részvételi díjból, illetve az utas által befizetett egyéb rendeltetésű összegből történő levonásra illetve megtartásra. A fennmaradó összeg az utast illeti meg.

Amennyiben az utas által befizetett összeg nem fedezi a PLANETHUNGARY 13. pontban meghatározott költségeit, úgy az utas köteles azt vagy a különbözetet legkésőbb az elállás időpontjától számított 8 (nyolc) napon belül a PLANETHUNGARY-nak befizetni.

/d. Speciális utazási feltétel kivételes esetekben (pl. szilveszterkor) érvényesül, amennyiben a külföldi közreműködő az elállásra speciális határidőt kötött ki az utazási iroda felé is. Ezekről jelentkezéskor irodánk előre tájékoztatják Önt. Az Önre vonatkozó stornó-feltételt a szerződéskötéskor meghatározzuk.

13. Az utas jogosult az utazási szerződésben lekötött utazásban való részvételi jogát 3. személy részére engedményezni. Erről az utazási irodát köteles tájékoztatni. Az engedményezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségekért és az engedményezésből eredő igazolt többletköltségekért az engedményező és az engedményes egyetemlegesen felel. Átjelentkezés vagy módosítás, névváltoztatás, időpont-módosítás, úti cél változtatás esetén, amennyiben az a jelentkezés után történik, úgy irodánk az igazoltan felmerült költségeit az utas felé felszámíthatja.

14. A baleset-, betegség-, poggyász- biztosítás (BBP) díja a részvételi díjon felül felárként fizetendő, amelyet a QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe biztosít. (Assistance és Kárrendezési Osztály, 1143 Budapest, Stefánia út 51., tel: 460-1441). A biztosítás megkötése az utas részére nem kötelező. Kárigényüket a biztosító felé kizárólag a káreset helyszínén felvett hivatalos jegyzőkönyv (kórház, rendőrség, szállásadó) benyújtásával érvényesíthetik. Utólagos jegyzőkönyv kiállítására nincs mód.

A fakultatív útlemondási biztosítás díját a részvételi díj nem tartalmazza. Útlemondási biztosítás a QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepénél (Assistance és Kárrendezési Osztály, 1143 Budapest, Stefánia út 51., tel: 460-1441) és kizárólag az előleg befizetésével egyidejűleg köthető (a részvételi díj 5%-a, önrész 20%).

15/a. Az utazási iroda a szolgáltatás külföldön működő közreműködőjének magatartásáért úgy felel, mintha maga járna el, kivéve, ha a szolgáltatás külföldön működő közreműködőjének felelősségét nemzetközi egyezmény korlátozza. Ha az utazást nem a szerződésnek megfelelően teljesítjük, kötelesek vagyunk a díjat arányosan leszállítani. Az utazási iroda felel az utazási szerződés nem, vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, kivéve a R. 12. § (6) bekezdésében meghatározott

eseteket. Az utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles a kifogását az utaskísérővel és a helyszíni szolgáltatóval közölni, a közlés késedelméből eredő kárért felelős. Az utaskísérő köteles közreműködni a kifogásnak a helyszíni szolgáltatónak történő bejelentése során. Utaskísérő hiányában – amennyiben a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta – az utas azt az utazási irodát köteles tájékoztatni, amelyet az utazási vállalkozó az általa kiadott részvételi jegyen megjelölt. Felhívjuk figyelmét, hogy a kifogásra okot adó eseményt, színhelyet a csoport kísérelőjével haladéktalanul közölni kell, mert a közlése késedelméből eredő kárért Ön felel Ptk. 307. § (3.). Az Utazási iroda kísérelőjének hiányában panasz megfelelő alátámasztására szükséges, hogy bejelentéséhez csatolja a helyszíni reklamáció (a szolgáltatónál – pl.: szállodai recepció, utazási iroda, apartman tulajdonos – történt bejelentés) egy példányát. A kárigény utas által történő késedelmes bejelentése esetén az Utazási iroda mentesül a késedeleméből eredő kár megtérítésének kötelezettsége alól.

Az utas a kifogásait az utazás tényleges befejezését követő 5 (öt) napon belül köteles a PLANETHUNGARY központi irodája tudomására hozni.

Az Utazási iroda köteles a bejelentett kárigény indokoltságát felülvizsgálni és álláspontjáról a kárigény bejelentésétől számított 30 napon belül írásban tájékoztatást adni.

/b. A PLANETHUNGARY a szerződésszegéssel okozott igazolt kárt köteles megtéríteni, de mentesül ezen kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű (hibátlan) teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható volt. A PLANETHUNGARY kártérítési felelősségére a Ptk. rendelkezései az irányadók.

/c. Amennyiben az utas az utazás megkezdés után az utazást bármely indokkal megszakítja, vagy valamely szolgáltatást saját elhatározásából nem vesz igénybe, nem tarthat igényt az igénybe nem vett szolgáltatások árának visszatérítésére.

16. Az utazás során az Ön által 3. személynek okozott kárért közvetlenül Ön tartozik felelősséggel.

17. Felhívjuk figyelmét, hogy repülővel történő utazás esetén az adott légitársaság utazási feltételei érvényesek, az esetleges késésekért, járat-, menetrend-, repülőgéptípus-, vagy légitársaság változásért társaságunkat felelősség nem terheli. A poggyász szállítása 20 kg-ig díjtalan, a többletsúlyért fizetni kell. Továbbá, amennyiben az utazáshoz igénybe vett csatlakozó járatok repülőjegyei nem egy jegyen szerepelnek és Ön a csatlakozó légitársaság / saját hibájából lekési a csatlakozó járatot, a PlanetHungary nem vonható felelősségre. Az esetlegesen lekéselt járat pótlására szolgáló új repülőjegy megvásárlása és annak díja az utast terheli. Természetesen a PlanetHungary a repülőjegyek foglalásakor mindent megtesz, hogy a nemzetközi normáknak megfelelő átszállási idő álljon az utasok rendelkezésére a csatlakozások között.

18. Autóbuszos utazás esetén, ha az utazás időtartama alatt technikai okok miatt (műszaki meghibásodás, időjárási-, útviszonyok, határátlépés...) jelentős késés következik be, ezekért irodánkat felelősség nem terheli. Az iroda kötelessége – a lehetőségek figyelembevételével – intézkedni a hiba elhárításáról. Célszerűségi megfontolásokból az iroda az útvonal változtatás jogát fenntartja.

19. Az egyénileg utazó utasoknak a külföldi partnerirodák nyitvatartási rendjét kell figyelembe venni, amelyről minden esetben az utas-tájékoztatóból kapnak tájékoztatást. A megadott időpont utáni érkezés esetén szálláshelyüket csak másnap tudják elfoglalni. Az utas késése esetén az irodát kártérítési kötelezettség nem terheli.

20. Poggyászának őrzetéről, felügyeletéről az utazás során Ön gondoskodik, kivéve, ha azt továbbszállítás vagy megőrzés céljából az Utazási iroda vagy közreműködője (pl.: fuvarozó vállalat) átvette. Autóbuszon, repülőn, szálláshelyen hagyott tárgyakért az iroda felelősséget nem vállal. A repülővel szállított poggyászok megrongálásáért, eltűnéséért a légitársaságot terheli a felelősség. A káresetet az érkezés után azonnal a légitársaság képviselőjének kell bejelenteni, amihez az iroda nem tud segítséget nyújtani.

21. Az iroda az út indulásakor vagy azt követően azonnali hatállyal kizárhatja az utazásból az utast, amennyiben az utas jelentős mértékben megzavarja az utazás lefolyását. Az irodát ebben az esetben a bizonyítható megtakarítások után fennmaradó teljes részvételi díj megilleti.

22. Az utazási iroda által szervezett vagy közvetített fakultatív programon való részvételi szándékot az előleg befizetésekor, illetve legkésőbb a teljes részvételi díj kiegyenlítésekor kell bejelenteni.

Kivételes esetekben helyszíni jelentkezést is elfogadunk. Ebben az esetben a fakultatív program díját valutában kell megfizetni. Ha a fakultatív program elegendő jelentkező hiányában elmarad, a befizetett összeget irodáink levonás nélkül visszatérítik.

23. Amennyiben a megrendelő több személy nevében jár el, úgy a jelen szerződés megrendelő által történő aláírása a megrendelők aláírásának is tekintendő. Az aláíró erről köteles az általa képviselteket tájékoztatni, amennyiben ezt nem teljesíti, úgy kártérítési igény esetén felelősséggel tartozik.

24. Az Utazási iroda által szervezett utazással kapcsolatos minden perben a felek alávetik magukat a Pesti Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességének.

Kijelentem, hogy az Utazási Szerződésben foglaltakat tudomásul vettem, aláírásommal egyidejűleg elfogadom, magamra és utastársaimra nézve kötelezőnek tekintem.

Az út megnevezése, pozíció száma, részvételi díja:

Kelt: Budapest,

.....

Utazó vagy képviselője részéről

.....

Utazási iroda részéről